

CCC Heep Woh College Monthly Report
January 2025



English Version	Chinese Version
<p style="text-align: center;">A. Principal's Report</p>	<p style="text-align: center;">A. 校長報告</p>
<ul style="list-style-type: none"> ● 2/1 Attended a meeting with the Vice Principal, Assistant Principal, and workgroup teachers alongside artists from the Joyful Miniature Association to explore cooperation possibilities. ● 6-10/1 Attended the "External School Review and Focus Inspection Training Course" organized by the CCC with the Vice Principal, Assistant Principal, and teachers. ● 7/1 Participated in the inter-school principal training program organized by the Christian Education Research Institute. ● 10-11/1 Participated in the cross-professional education leadership training organized by Catalyst Education Lab. ● 12/1 Hosted a parent-child communication workshop upon invitation from the Life Education Center at San Po Kong Swatow Christian Church. ● 15/1 Participated in the cross-school visit activities for newly-appointed principals organized by the Education Bureau. ● 17/1 Participated in the Hong Kong Education Colloquium 2025 organized by the Hong Kong Secondary School Principals' Association. ● 17/1 Participated in the Newly-appointed Principal Training Programme organized by the Education Bureau. ● 23/1 Attended the 45th Anniversary School Celebration Thanksgiving Service of CCC Kei Shun Special School. ● 23/1 Visited St. Stephen's Girls' School's students project learning presentation activity with the Ms Chan YM, the Vice Principal, Ms M HT and Ms Ma KY. The principal served as a guest speaker in the feedback giving session. ● 25/1 Participated in the "Shared Educational Vision and IMC Members Retreat" organized by the CCC. 	<ul style="list-style-type: none"> ● 2/1 與副校長、助理校長和工作小組老師跟快樂微型藝術會藝術家會議，探討合作的可能性。 ● 6-10/1 與副校長、助理校長及老師出席中華基督教會（下文簡稱「區會」）「外評及重點視學實戰培訓班」。 ● 7/1 參與基督教教育研究院跨校校長培訓課程。 ● 10-11/1 參與 Catalyst Education Lab 跨專業教育領袖培訓。 ● 12/1 應基督教新蒲崗生命堂生命培訓中心邀請主持親子溝通工作坊。 ● 15/1 參與教育局新任校長跨校互訪活動。 ● 17/1 參與香港中學校長會香港教育論壇。 ● 17/1 參與教育局新任校長培訓課程。 ● 23/1 參加中華基督教會基順學校 45 週年校慶感恩崇拜。 ● 23/1 與陳伊玟副校長、巫凱婷老師及馬加欣老師到訪聖士提反女子中學，參與學生專題研習匯報會。校長擔任回應訊息環節嘉賓。 <div data-bbox="1227 912 1662 1305" data-label="Image"> </div> <ul style="list-style-type: none"> ● 25/1 參與區會主辦「共享辦學願景辦學團體校董退修會」。

B. Administrations & General Affairs	B. 行政與校務																																				
<ul style="list-style-type: none"> By God's grace, despite the significant decline in the number of school-aged children across Hong Kong, the school received an encouraging number of S1 applications for the 2025/26 academic year during the discretionary places admission stage. 	<ul style="list-style-type: none"> 蒙神保守，學校在全港適齡兒童數目大幅下降的情況下，在自行分配學位階段收到非常理想的 2025/26 學年中一入學申請。 																																				
<p>In January, the General Affairs Committee began to check the body temperature of students in order to strengthen the personal protection measures against influenza. Besides, several repairs were completed to ensure the functionality and safety of various school facilities. The repair and maintenance work in places such as electrical box, cable duct, fans and exhaust fan. The following is a list of various maintenance items:</p> <table border="1" data-bbox="226 746 1028 1093"> <thead> <tr> <th>Floor</th> <th>In-house Maintenance</th> <th>Quantity</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>2</td> <td>Electrical box replacement</td> <td>1</td> </tr> <tr> <td>/</td> <td>Cable duct (1/F ~ 5/F corridor) repairs</td> <td>/</td> </tr> <tr> <th>Floor</th> <th>Emergency Repairs</th> <th>Quantity</th> </tr> <tr> <td>/</td> <td>Fan repairs</td> <td>10</td> </tr> <tr> <td>/</td> <td>Exhaust fan repairs</td> <td>1</td> </tr> </tbody> </table>	Floor	In-house Maintenance	Quantity	2	Electrical box replacement	1	/	Cable duct (1/F ~ 5/F corridor) repairs	/	Floor	Emergency Repairs	Quantity	/	Fan repairs	10	/	Exhaust fan repairs	1	<p>在 1 月中，總務委員會開始量度學生體溫，提高個人保護措施，以預防流感。此外，總務委員會處理多個項目以確保學校各處設施的良好運作和維持安全性。當中包括電掣箱、電線槽、風扇及抽氣扇等的維修和保養工作。以下為各維修保養項目的列表：</p> <table border="1" data-bbox="1131 662 1993 1000"> <thead> <tr> <th>樓層</th> <th>校內維修保養項目</th> <th>數量</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>2</td> <td>牆身電掣箱</td> <td>1</td> </tr> <tr> <td>/</td> <td>維修一樓至五樓走廊電線槽</td> <td>/</td> </tr> <tr> <th>樓層</th> <th>緊急修葺 (Emergency Repairs)項目</th> <th>數量</th> </tr> <tr> <td>/</td> <td>維修風扇</td> <td>10</td> </tr> <tr> <td>/</td> <td>維修抽氣扇</td> <td>1</td> </tr> </tbody> </table>	樓層	校內維修保養項目	數量	2	牆身電掣箱	1	/	維修一樓至五樓走廊電線槽	/	樓層	緊急修葺 (Emergency Repairs)項目	數量	/	維修風扇	10	/	維修抽氣扇	1
Floor	In-house Maintenance	Quantity																																			
2	Electrical box replacement	1																																			
/	Cable duct (1/F ~ 5/F corridor) repairs	/																																			
Floor	Emergency Repairs	Quantity																																			
/	Fan repairs	10																																			
/	Exhaust fan repairs	1																																			
樓層	校內維修保養項目	數量																																			
2	牆身電掣箱	1																																			
/	維修一樓至五樓走廊電線槽	/																																			
樓層	緊急修葺 (Emergency Repairs)項目	數量																																			
/	維修風扇	10																																			
/	維修抽氣扇	1																																			
<ul style="list-style-type: none"> 24/1 Parental Affairs Committee, Chinese Department and Student Support Committee co-organised the Parent-child Workshop: Chinese New Year Crafts and Culture. To celebrate the festival with our students and parents and deepen understanding of the traditional culture, our PTA executive member, Mrs Li, taught them to make Chinese New Year crafts by using red envelopes. 	<ul style="list-style-type: none"> 24/1 家長事務委員會與中文科及學生支援委員會合辦親子工作坊：春節傳統習俗文化與手工藝製作，由家教會委員李彩平女士教授利用利是封製作春節掛飾，與學生及家長共迎春節及加深對春節傳統習俗文化的認識。 																																				



Staff Development Committee	教師專業發展委員會
<ul style="list-style-type: none"> 8/1 A panel heads training conducted by QSIP from CUHK was held. The theme is "Enhancing Assessment Literacy: Practical Skills for Subject Panel Heads to Foster Team Development and Improvement.". There were 18 Subject Panel Heads attending the training. 	<ul style="list-style-type: none"> 8/1 舉行了一場由香港中文大學教育行政與政策學院 (QSIP) 主持的科主任培訓。主題為「提升評估素養：促進團隊發展」科主任的實用技巧。共有 18 位科主任參加了此次培訓。
Mathematics Department	數學科
<ul style="list-style-type: none"> Results of External Mathematics Competitions have announced: <ul style="list-style-type: none"> (a) 11 students from S1 to S3 represented the school in the 2024 EYE LEVEL MATH Olympiad 2024 OPEN: <ul style="list-style-type: none"> -DISTINCTION: S1 (Yeung Tsz Nam) -MERIT: S1 (Yip Tsz Him), S2 (Lee Cheuk Yin). (b) Twelve students from S1 to S3 represented our school in the "2025 Hua Xin Hong Kong Region (Preliminary Round)": <ul style="list-style-type: none"> -First Prize: S1 (Yeung Tsz Nam), S2 (Ting Cho Lam), S3 (Tse Ka Chun) -Second Prize: S1 (Leung Wing Ho, Lo Wing Fung, Tong Ka Wing, Yip Tsz Him), S2 (Lui Ching Yu) 11/1 Mr. Li Wang Kin attended a seminar hosted by Educational Publishing House. The topic was "Strategies for Tackling the DSE Mathematics Core Exam – A Teacher's Workshop." 21/1 S6 students participated in the "DSE Mathematics (Paper 2) Online Mock Examination" organized by Educational Publishing House. This event aimed to help students prepare for the DSE Mathematics (Multiple Choice) exam and strengthen their practical experience. Teachers could also use the reports to identify students' strengths and weaknesses for targeted support. 	<ul style="list-style-type: none"> 本月校外數學比賽成績公佈： <ul style="list-style-type: none"> (a) 十一位來自中一至中三同學代表本校參加 2024 EYE LEVEL 國際數學解難大賽： <ul style="list-style-type: none"> ❖ 卓越成績：中一級(楊梓楠) ❖ 優異成績：中一級(葉祉謙)、中二級(李卓彥) (b) 十二位來自中一至中三級同學代表本校參加「2025 華夏盃香港區(初賽)」： <ul style="list-style-type: none"> ❖ 一等獎成績：中一級(楊梓楠)、中二級(丁楚霖)、中三級(謝嘉峻) ❖ 二等獎成績：中一級(梁永昊、盧穎鋒、唐嘉榮、葉祉謙)、中二級(呂晴如) 11/1 李宏健老師出席了由教育出版社主辦講座，題目是「DSE 數學科必修部分應試策略教師講座」 21/1 中六級同學參加由教育出版社舉辦「中學數學(DSE)網上模擬考試(試卷二)」，是次活動旨在幫助學生為 DSE 數學科(多項選擇題)考試作好準備，加強實戰經驗，老師亦可透過報告了解學生的強弱項，從而對症下藥。

Science KLA	科學學習領域
<ul style="list-style-type: none"> ● 2/1 Physics Society collaborated with the Physic Society of Po Leung Kuk No.1 W.H. Cheung College in issuing three Mock Papers for S3 to 5 students. The aim is to provide more opportunities to our students in applying knowledge of Physics and developing skills for making scientific inquiries. ● 10/1 Ms. Wong Kiu Cho attended the workshop ‘SS Learning and Teaching Strategies Series for Biology: Workshops on Practical Activities in Biotechnology – Detection of Mutation in a Cancer Gene’ organized by Curriculum Development Officers of Science Education Section of Education Bureau. ● 10/1 Mr. Wong K.W. attended a seminar “How to Evaporate Water without Heat” organized by MIT HK Innovation Node. The guest speaker presented the new discoveries for energy and clean water, and introduced the research in super-thermal evaporation. ● 18/1 Eight S5 Science students divided into two teams participated the “PolyU SCIENCE Young Talents Competition” organized by the Hong Kong PolyU. ● 20/1 Ms. Wong Kiu Cho attended the Biology and IS Teachers Professional Development workshop organized by Wa Ying College and MiniOne Systems. ● 6D Lee Yiu Sing has won the second prize in semifinal round of Chinese Physics Olympiad 2024 organized by the Hong Kong University of Science and Technology. 	<ul style="list-style-type: none"> ● 2/1 物理學會與保良局第一張永慶中學物理學會合作，為中三至中五的學生製作了三份模擬試題。活動目的為他們提供應用物理概念的機遇，並藉此提升科學探究的技巧。 ● 10/1 王翹楚老師出席由教育局科學教育組課程發展主任舉辦的「高中生物學學與教策略系列：生物科技實作活動工作坊 – 檢測癌症基因突變」工作坊。 ● 10/1 王國威老師出席由麻省理工學院 Hong Kong Innovation Node 舉辦的「如何不加熱地蒸發水分」的講座。講者分享於能源及潔淨水源的新發現，以及介紹於超熱蒸餾相關研究。 ● 18/1 兩隊合共八名中五科學科同學參加了由香港理工大學舉辦的「理大科學青年才俊大賽」。 ● 20/1 王翹楚老師參加了華英書院和 MiniOne Systems 合辦的生物學和 IS 教師專業發展研討會。 ● 6D 李耀昇同學於香港科技大學舉辦的 2024 年中華物理奧林匹克半準決賽榮獲二等獎。
PSHE KLA	個人、社會及人文教育學習領域
<ul style="list-style-type: none"> ● 23/1 Miss Cheung Ka Lo attended a Seminar on the Learning and Teaching Resources of National Geography. ● 25-28/1 8 of our budding young entrepreneurs from F.5D submitted their business proposal of selling environmentally friendly utensils, lunchboxes and tumblers and got selected 	<ul style="list-style-type: none"> ● 23/1 張嘉露老師出席國家地理教材研討會。 ● 25-28/1 來自 F.5D 的 8 位年輕創業者提交了他們的商業提案，計劃售賣環保餐具、午餐盒和水壺，並成功獲選參加位於將軍澳新都城中心二期的「MCP x Hanabi Tribe 農曆新年市集」。

to participate in the 'MCP x Hanabi Tribe Lunar New Year Fair' located in Metro City Plaza Central (TKO).



Information and Communication Technology

- All S6 ICT students participated in the "ICT Mock Exam" organised by the Hong Kong Association for Computer Education. Thus, they can prepare for the HKDSE exam well.
- 11/1 Mr Wong Ka Chun attended a markers' meeting organised by the Hong Kong Association for Computer Education.
- 16/1 Mr Wong Ka Chun attended a seminar "AI & Data Analysis for Public Utilities" organised by the Hong Kong Applied Science and Technology Research Institute.

資訊及通訊科技科

- 所有修讀資訊及通訊科技科的中六學生參加了由香港電腦教育學會舉辦的資訊及通訊科技科模擬考試。旨在幫助學生準備好應付香港中學文憑考試。
- 11/1 黃家俊老師參加了由香港電腦教育學會舉辦的評卷員會議。
- 16/1 黃家俊老師參加了香港科技研究院舉辦的人工智能及數據分析赋能公共事業教育講座。
- 16/1 吳天恩老師參加了由中國香港文化體育旅遊協會舉辦的黃大仙區低空經濟無人機足球種子隊計劃 2025 簡介會。

<ul style="list-style-type: none"> 16/1 Ms Ng Tin Yan attended a seminar “Wong Tai Sin District Drone Soccer 2025” organised by the CHINA HONG KONG Culture Sports and Tourism Association. 21/1, Mr Wong Ka Chun attended a seminar “Nurture Youth” organised by the The Hong Kong Federation of Youth Groups. 	<ul style="list-style-type: none"> 21/1 黃家俊老師參加了由香港青年協會舉辦的創科人才培育及教學計劃講座。
D. Life Education	D.生命教育
Leadership Training	領袖訓練
<ul style="list-style-type: none"> 22/1 The Principal and Ms. Chu Ka Man conducted a lunchtime training session for the Heep Woh Servant Leaders Academy. The theme was: "Preparing for the Outstanding Student Election." 	<ul style="list-style-type: none"> 22/1 校長與朱嘉文老師主持協和僕人領袖學院午間訓練，主題：「準備傑出學生選舉。」
Student Discipline Committee	訓導委員會
<ul style="list-style-type: none"> 3/1 A talk about saying no to addiction to iPads and mobiles was delivered to S1 to S3 by the social workers from Zion Social Service. 	<ul style="list-style-type: none"> 3/1 錫安社會服務處到校為中一至中三學生舉行預防電子產品成癮的講座。 24/1 家計會到校為中三及中四級舉辦講座，主題分別為「忽然性騷擾」(中三) 及「傳媒性騷擾」(中四)。



24/1: A talk about the awareness of sex-related issues broadcast by the media was delivered to S4 by the social workers from the Family Planning Association of Hong Kong.
 24/1: A talk about saying no to sexual harassment was delivered to S4 by the social workers from the Family Planning Association of Hong Kong.



Religious Education Committee

- 16/1 Hosted representatives from the Tsz Wong District Christian Church Network to discuss directions for collaboratively promoting campus gospel work and community evangelism services.

宗教教育委員會

- 16/1 接待慈黃區基督教教會網絡代表，探討攜手推動校園福音工作和社區傳道服侍工作的方向。



- 24/1 大師兄 Ricky, Leo, 師姐 Baguio 回校送聖經給中一師弟、妹並分享生命見證, 中一孩子聽得津津有味。

- 24/1 Senior alumni Ricky, Leo, and Baguio returned to school to present Bibles to the S1 students and share their life testimonies. The S1 students listened attentively and with great interest.



Careers Guidance Committee	升學就業輔導委員會																																																		
<ul style="list-style-type: none"> 24/1 S2 Career Planning Activity was held during the class assembly. The activity was organized by Hong Kong Sheng Kung Hui Welfare Council. The goal of the activity is to allow students to understand their own abilities and values, and to set goals for future learning. 	<ul style="list-style-type: none"> 24/1 週會時段舉辦中二級生涯規劃活動，活動由聖公會社福機構籌辦，目的是讓學生了解自己的能力及價值觀，並為未來學習訂立目標。 																																																		
Alumni Affairs Committee	校友事務委員會																																																		
<ul style="list-style-type: none"> Outstanding performance of Heep Woh College graduates in University <table border="1" data-bbox="230 639 1106 957"> <thead> <tr> <th>University</th> <th>Award</th> <th>Name</th> <th>Heep Woh College Graduate year</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>The Hong Kong University of Science and Technology</td> <td>School of Engineering Dean's List Award 2023-2024</td> <td>Cheng Tsz Hin Mok Ching Hei</td> <td>2020 2020</td> </tr> </tbody> </table>	University	Award	Name	Heep Woh College Graduate year	The Hong Kong University of Science and Technology	School of Engineering Dean's List Award 2023-2024	Cheng Tsz Hin Mok Ching Hei	2020 2020	<ul style="list-style-type: none"> 大學表現優異之協和書院畢業生 <table border="1" data-bbox="1135 608 2024 1378"> <thead> <tr> <th>大學</th> <th>獎項</th> <th>姓名</th> <th>協和書院畢業生年份</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td rowspan="2">香港科技大學</td> <td rowspan="2">工程學院院長嘉許獎 2023-2024</td> <td>鄭子軒</td> <td>2020</td> </tr> <tr> <td>莫靖熙</td> <td>2020</td> </tr> <tr> <td rowspan="13">香港浸會大學</td> <td rowspan="13">學術榮譽獎</td> <td>劉焯洋</td> <td>2019</td> </tr> <tr> <td>鄭尹情</td> <td>2020</td> </tr> <tr> <td>禰楚琪</td> <td>2020</td> </tr> <tr> <td>石恩彤</td> <td>2020</td> </tr> <tr> <td>王子萱</td> <td>2020</td> </tr> <tr> <td>尤子旻</td> <td>2020</td> </tr> <tr> <td>何卓瑤</td> <td>2021</td> </tr> <tr> <td>何嘉欣</td> <td>2021</td> </tr> <tr> <td>劉浩陽</td> <td>2021</td> </tr> <tr> <td>劉樂遙</td> <td>2021</td> </tr> <tr> <td>羅樂茵</td> <td>2021</td> </tr> <tr> <td>符可蕙</td> <td>2022</td> </tr> <tr> <td>李卓聰</td> <td>2022</td> </tr> <tr> <td>雷嘉軒</td> <td>2022</td> </tr> <tr> <td>潘梓琦</td> <td>2023</td> </tr> </tbody> </table>	大學	獎項	姓名	協和書院畢業生年份	香港科技大學	工程學院院長嘉許獎 2023-2024	鄭子軒	2020	莫靖熙	2020	香港浸會大學	學術榮譽獎	劉焯洋	2019	鄭尹情	2020	禰楚琪	2020	石恩彤	2020	王子萱	2020	尤子旻	2020	何卓瑤	2021	何嘉欣	2021	劉浩陽	2021	劉樂遙	2021	羅樂茵	2021	符可蕙	2022	李卓聰	2022	雷嘉軒	2022	潘梓琦	2023
University	Award	Name	Heep Woh College Graduate year																																																
The Hong Kong University of Science and Technology	School of Engineering Dean's List Award 2023-2024	Cheng Tsz Hin Mok Ching Hei	2020 2020																																																
大學	獎項	姓名	協和書院畢業生年份																																																
香港科技大學	工程學院院長嘉許獎 2023-2024	鄭子軒	2020																																																
		莫靖熙	2020																																																
香港浸會大學	學術榮譽獎	劉焯洋	2019																																																
		鄭尹情	2020																																																
		禰楚琪	2020																																																
		石恩彤	2020																																																
		王子萱	2020																																																
		尤子旻	2020																																																
		何卓瑤	2021																																																
		何嘉欣	2021																																																
		劉浩陽	2021																																																
		劉樂遙	2021																																																
		羅樂茵	2021																																																
		符可蕙	2022																																																
		李卓聰	2022																																																
雷嘉軒	2022																																																		
潘梓琦	2023																																																		

Hong Kong Baptist University	Academic Honour Award	Lau Chun Yeung Brian Cheng Wan Ching Huen Cho Ki Shek Yan Tung Wong Tsz Huen Yau Tsz Man Ho Cheuk Yiu Ho Ka Yan Lau Ho Yeung Lau Lok Yiu Law Lok Yan Fu Ho Wai Li Cheuk Chung Lui Ka Hin Pun Tsz Kei Yang Laam	2019 2020 2020 2020 2020 2020 2021 2021 2021 2021 2021 2021 2022 2022 2022 2023 2023			楊嵐	2023
------------------------------	-----------------------	--	--	--	--	----	------

- 18/1 Ms. Keung organized a balloon workshop for the Alumni Association, teaching participants how to create Lunar New Year decorations.

- 18/1 姜老師為校友會舉辦氣球工作坊，教授參加者製作春節裝飾。



Moral and Civic Education Committee	德育及公民教育組
<ul style="list-style-type: none"> ● 2/1 The Flag Raising Ceremony was held on New Year's Day and the speech under the National Flag introduced the activities and customs of celebrating New Year's Day in our country. ● 24/1 Class Teachers lesson on the twelve priority values and attitudes of S1 and S5 was held. The theme for S1 was Benevolence. The theme for S5 was Diligence and Perseverance. 	<ul style="list-style-type: none"> ● 2/1 舉行了元旦日升旗禮，並於國旗下的講話介紹了我國慶祝元旦的活動和習俗。 ● 24/1 進行了中一及中五級十二個首要價值觀的班主任節。中一級的主題為仁愛。中五級的主題是勤勞和堅毅。
E. Principal's Attendance at Inter-School or Inter-Professional Meetings	E. 校長出席跨校或跨專業會議
<ul style="list-style-type: none"> ● 8/1 Attended the Wong Tai Sin District Secondary School Principals' Association Meeting ● 13/1 Attended the District Association Executive Committee Meeting ● 20/1 Attended The Association of English Medium Secondary Schools of Hong Kong Meeting ● 21/1 Attended the CCC Secondary Principal Association Meeting 	<ul style="list-style-type: none"> ● 8/1 出席黃大仙區中學校長會會議 ● 13/1 出席區會執行委員會會議 ● 20/1 出席香港英文中學聯會會議 ● 21/1 出席區會中學校長會會議

感謝神在過去一個月的帶領！歡迎瀏覽本校網頁了解更多精彩活動的詳情。

We are grateful for God's guidance over the past month! Please visit our school website for more details about these exciting activities.

<https://www.ccchwc.edu.hk/>